

El programa de Cooperación Internacional Municipal

Evaluación por pares

Guatemala, Febrero 2009.

Resumen

1. Introducción

El programa de MIC (Municipal International Cooperation / Programa de Cooperación Internacional Municipal) está financiado por el presupuesto del estado Noruego a través de la Agencia Noruega de Desarrollo, Norad. Esta financiación del estado obliga a KS (La asociación noruega de los gobiernos locales y regionales) como institución coordinadora de MIC a establecer mecanismos de control de los resultados y la calidad del programa MIC, tanto como del uso de fondos económicos.

La metodología llamada “evaluación por pares” es una evaluación mutua de los resultados y del trabajo de MIC por los socios propios. Hasta ahora KS ha llevado a cabo dos evaluaciones por pares, una en Malawi en 2007, y una en Madagascar 2008. Los resultados de estos dos evaluaciones están descritos en la publicación “Buenas practicas MIC”.

2. Organización

La evaluación tuvo lugar en Solola en Guatemala, febrero 23.-25.2009. El programa empezó con una visita a una aldea el 23.2. seguido por presentaciones, discusiones de pleno y discusiones de grupo hasta el 25. por la tarde. Los participantes fueron representantes de los cuatro municipios Solola, Comalapa, Ál y Stord.

La evaluación por pares en Guatemala se enfocó en los dos temas comunes para los programas de MIC de Stord-Comalapa y Ál-Solola:

- Educación de políticos ya elegidos
- Educación de mujeres con ambición de trabajo - actual o planeado - político o trabajo como diputado

Este enfoque implica que durante esta reunión no se ha evaluado los otros temas de los socios de MIC en Guatemala, por ejemplo tratamiento de desechos orgánicos sólidos en Comalapa, ni proyectos de escuela en Solola. El enfoque implica también que no se ha evaluado las actividades con efectos más indirectas a la educación política, como alfabetización o actividades económicas para mujeres.

Viendo a estos 2 temas, el enfoque ha sido las preguntas siguientes:

1. ¿Cómo fue los resultados de la capacitación?
2. ¿Cuáles son las lecciones aprendidas para Solola y Comalapa, mutuamente?
3. ¿Cuáles son las lecciones aprendidas para los participantes noruegos
- 4 ¿Qué han aprendido los participantes del Sur de los participantes noruegos en este área?

3. Evaluación

La evaluación por pares en Guatemala fue muy productiva y positiva a pesar de haberse preparado con poco tiempo. Es posible que incluso ha funcionado mejor que si alguien externo hubiera llevado a cabo el trabajo.

El ambiente de la evaluación ha sido muy abierto y creativo y ha surgido muchas ideas innovadoras y concretas, no solo para Stord y Comlapa pero también para el programa de MIC en total. Lo importante ahora es de poder tener un seguimiento de todas estas ideas”

Comparado con las dos evaluaciones de MIC precedentes, este ha sido el mejor. Es posible que sea por los factores siguientes:

- Hubo un grupo pequeño, solo 2 socios, es decir 4 municipalidades
- Solo era representado 2 países, Guatemala y Noruega
- Todos los participantes hablaron el mismo idioma, no hubo necesidad de traducción
- La reunión fue bastante corta, 2 días, de lunes medio día hasta miércoles medio día.
- El método y las cuestiones fueron simples y concretos
- Hubo una persona exterior como referente durante toda la reunión.

Estos factores implican que una evaluación por pares se puede fácilmente combinar con una reunión regional MIC.

4. Conclusiones y seguimiento

Contactos de MIC

- Es necesario tener 2 personas responsables de MIC dentro de cada municipalidad, una con la responsabilidad principal. Los dos tienen que ser empleados y pagados por la municipalidad.

Uso del español en Ál y Stord

- En Guatemala es absolutamente necesario usar el español para el trabajo MIC, y por eso, Stord y Ál tienen que asegurar que dentro de la administración municipal hay dos personas responsables de MIC que hablen español.

Aprendizaje del inglés en Comalapa y Solola

- MIC tiene un problema cuando se trata de políticos de Noruega, porque es muy raro que hablen español. Por eso es importante que haya personas en Solola y Comalapa que hablen inglés, que puedan traducir durante reuniones o traducir textos cortos .

Coordinación de viajes

- Ál y Stord van a intentar coordinar sus viajes a Guatemala y los viajes de las municipalidades guatemaltecas a Noruega. KS quiere participar cuando es posible.

Coordinación MIC, Amistad Norte Sur y Cuerpo de Paz

- La cooperación entre MIC, Amistad Norte- Sur y el Cuerpo de Paz está extremadamente positiva en las 4 municipalidades y implican grandes sinergias. También, puede representar ciertos desafíos si los papeles de los responsables de los proyectos y sus actividades y presupuestos diferentes no están bien definidos.

Página web

- Fue decidido establecer una página web en español en la página de KS para los socios MIC de Guatemala.

Programa para capacitación administrativa municipal

- Fue sugerido un programa de de Gestión Administrativa o Trámites de Administración con los siguientes temas: Delegación, Comparte de información y Información a los ciudadanos

Programa de reclutamiento de mujeres paras la administración municipal

- Seria interesante desarrollar un programa de capacitacion para las mujeres dentro de la administración municipal. En Noruega se tiene un programa de líderes mujeres dentro de la administración municipal, hay mucha autocensura femenina, por lo que es necesario crear programas que la ayuden a superarlo.

Videos o fotos sobre las 5 tecnicas de domicacion

- Una de las participantes de Guatemala opino que le gustaría mucho tener los videos con los que cuenta Noruega sobre técnicas de dominación para trabajar con Mujeres. Liss Schanke opino que seria mejor hacer un nuevo material adaptado al contexto Guatemalteco.

Posible extención del número de socios en Guatemala

- KS esta publicando un anuncio en Noruega para reclutar nuevos socios para MIC para el nuevo periodo 2010-2012 y va a mandar el anuncio para los socios de VNS Noruega-Guatemala. Si logren tener más socios en Guatemala seria interesante tener una reunión de 5 dias en Guatemala el primer semestre de 2010 para todos los socios de MIC Guatemala